



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年10月20日

州長 CUOMO 宣佈撥款 1760 萬美元來保護紐約州的 6,440 英畝農田

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈撥款 1760 萬美元用於保護全紐約州超過 6,400 英畝農田。此舉將會確保將該等土地用於農業用途，並讓它們未來免遭開發。該等資金係透過農田保護實施 (Farmland Protection Implementation) 計畫撥付，有助於保護全州 12 個郡中的 21 座農場，並讓該計畫覆蓋的土地總面積達到約 59,000 英畝。

「農業可助推紐約州各社區的就業創造、商業發展和經濟增長，是本州的一大經濟支柱，亦是我們的一筆寶貴遺產，」州長 Cuomo 說。「隨著紐約州本地產的食品和飲料持續受到追捧，該筆資金可確保保護這部份農田，並使它們成為這一重要產業留給子孫後代們的一筆遺產。」

農田保護實施計畫可提供資金來保護可耕種的農田，使它們免於透過永久保護地役權或短期租賃開發權而轉變為非農用地。自 1996 年以來，紐約州已為農田保護專案撥款近 1.95 億美元，並與 29 個郡中的當地合作夥伴攜手為 223 項專案提供了援助。

農田保護實施計畫的資金由州農業與市場部(State Department of Agriculture and Markets)負責管理。地方政府、郡、水土保護區和非營利保護組織或土地信託機構皆有資格透過第 13 輪的農田保護實施撥款競爭性方案徵求流程來申請單獨撥款。受該計畫保護的農場仍需繳稅。

參議院農業委員會主席及參議員 Patty Ritchie 說：「據美國農業部(USDA)稱，過去十年中，紐約州約有 500,000 英畝的農田遭到開發。確保農業可持續發展的一項重要措施便是確保本州辛苦勞作的農戶及希望從事農業職業的年輕農戶有地可種。我讚賞州長繼續恪守對紐約州農業的承諾，並於最近投入資金來保護本州的農田。」

州眾議院農業委員會主席及眾議員 Bill Magee 說：「保護農田是助推農業成為紐約州經濟引擎的一項關鍵舉措。州長 Cuomo 透過農田保護實施計畫來恪守對本州農場的承諾。此舉將有助於為當地產農產品的供應做出貢獻，確保當地農業的可持續發展，同時可為紐約州保護一種關鍵的資源。」

Chinese

州農業與市場部部長 Richard A. Ball 說：「農田保護至關重要，因為全國些許最棒的農田皆位於紐約州。當遊客在繁忙的農場週邊駕車遊玩時，他們不僅在欣賞旖旎的景色，而且在帶動經濟發展。農場可創造豐厚的經濟效益，因此我們須保護本州農田，供下一代的紐約州民眾耕種。州長 Cuomo 今日的公告是朝著保護農戶最寶貴的資源邁進了一大步。」

州環保部(Department of Environmental Conservation)部長 Joe Martens 說：「農場在保護土地方面發揮著關鍵作用，否則該等土地很可能被開發掉。農業用地有助於保護野生動植物的生活環境和自然資源，並可為候鳥提供棲息地。本次為保護數千英畝農田所做的重大投資兌現了州長 Cuomo 對本州農業界的承諾，並有助於保護環境。」

透過農田保護實施計畫獲得撥款的 21 家機構依經濟發展區羅列如下：

首府地區

農業管理協會（Washington 郡 White Creek 鎮；Rensselaer 郡 Hoosick 鎮） - 904,246 美元 - 該土地信託機構將會永久保護佔地 611 英畝的 Landview 奶牛農場，從而幫助保護 Little White 河。

農業管理協會（Rensselaer 郡 Brunswick 鎮） - 340,651 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 Homestead 農場。這座佔地 166 英畝的社區支援農業(CSA)型有機蔬菜農場亦銷售草飼牛肉、牧場家禽和插花。Homestead 農場有助於保護利於本地鱒魚產卵的 Quacken Kill 河。Scenic Hudson Land Trust 將會為該專案提供 113,551 美元。

農業管理協會（Rensselaer 郡 Hoosick 鎮） - 42,215 美元 - 該土地信託機構將於 Berle 農場租賃五年的開發權。這座 604 英畝的農場出產有機蔬菜、牛肉、糧食、爆米花、蘋果和乳製品。農業管理協會將會為該專案提供 14,072 美元。

Columbia Land Conservancy（Columbia 郡 Ancram 鎮） - 1,010,026 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 Ronnybrook 農場。這座佔地 212 英畝的奶牛農場中建有牛奶加工廠。Scenic Hudson Land Trust 將會為該專案提供 324,674 美元。

Saratoga PLAN（Saratoga 郡 Stillwater 鎮） - 844,613 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 Welcome Stock 農場土地。這座佔地 556 英畝的農場從事乳製品經營，與 Saratoga 國家歷史公園和老 Champlain 運河的一段接壤。Open Space Institute 和 Stillwater 鎮將會分別為該專案提供 260,000 美元和 22,000 美元。

Saratoga PLAN（Saratoga 郡 Ballston 鎮） - 968,471 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 Wm.H. Buckley 農場。這座佔地 260 英畝的農場從事家畜經營，其中建有農場商店、咖啡館和肉鋪。

Clifton Park 鎮（Saratoga 郡） - 70,826 美元 - 該鎮將在 253 英畝的 Lindsey 果園農場租賃五年的開發權。Clifton Park 鎮將會為該專案提供 23,609 美元。

Chinese

Clifton Park 鎮 (Saratoga 郡) - 18,746 美元 - 該鎮將在佔地 82 英畝的 Miller 田間作物與果園農場租賃五年的開發權。Clifton Park 鎮將會為該專案提供 6,249 美元。

紐約州中部

Cazenovia 保護基金會 (Madison 郡 Cazenovia 鎮和 Fenner 鎮) - 1,561,000 美元 - 該土地信託機構將會永久保護佔地 569 英畝的 Pushlar 奶牛農場。這座農場可保護利於本地鱒魚產卵的 Chittenango 河。

Cortland 郡 (Homer 鎮) - 2,000,000 美元 - 該郡將永久保護佔地 818 英畝從事乳製品、農產品及木材經營的 Peaceful Valley 農場。這座農場有助於保護 Cortland-Homer-Preble 的惟一來源蓄水層，而該蓄水層可提供郡居民所需的大部份飲用水，並可保護 Tioughnioga 河和 Cold 溪。

Cortland 郡 (Preble 鎮) - 936,260 美元 - 該郡將永久保護佔地 145 英畝為當地乳製品廠種植飼料的 Gladtime 農場。這座農場有助於保護 Cortland-Homer-Preble 的惟一來源蓄水層，而該蓄水層可提供郡居民所需的大部份飲用水，並可保護 Tully 湖。

New York Agricultural Land Trust (Onondaga 郡 Pompey 鎮) - 1,579,505 美元 - 該土地信託機構將會永久保護總佔地 616 英畝的 Palladino 經濟作物農場。該等土地上擁有持續流動的天然泉水，其中包括一眼可追溯至 19 世紀的契約保護泉水，而這些泉水有助於確保為附近兩條利於本地鱒魚產卵的小河提供流動的優質水源。

Finger Lakes

Finger Lakes Land Trust (Ontario 郡 Canandaigua 鎮) - 2,000,000 美元 - 該土地信託機構將會永久保護佔地 596 英畝的 Catalpa 農作物農場。這座農場輪流耕作的農作物包括穀物、大豆、冬小麥、苜蓿草和三葉草乾草。Catalpa 農場建有可貯藏 100,000 多蒲式耳穀物的穀倉。Canandaigua 鎮將會為該專案提供 29,800 美元。

Genesee Valley Conservancy (Livingston 郡 Leicester 鎮) - 552,545 美元 - 該土地信託機構將會永久保護佔地 475 英畝的 Moore 經濟作物農場。Moore 農場可保護 Beards 溪和 Little Beards 溪。

Genesee Valley Conservancy (Livingston 郡 Geneseo 鎮) - 330,881 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 221 英畝的 Pleasant Hill 奶牛農場。除 Pleasant Hill 農場之外，Genesee Valley Conservancy 亦對 Geneseo 鎮中 5,600 多英畝的土地進行了永久保護。

長島

Southold 鎮 (Suffolk 郡) - 837,827 美元 - 該鎮將永久保護 28 英畝的葡萄園和葡萄酒廠。這座農場位於佔地 240 英畝的受保護農用地塊的東邊緣。該鎮將會為該專案提供 1,008,000 美元。

Southold 鎮 (Suffolk 郡) - 516,448 美元 - 該鎮將永久保護 17 英畝的葡萄園和葡萄酒廠。這座農場

毗連一塊佔地 110 英畝並受到保護的已利用農業用地。該鎮將會為該專案提供 612,000 美元。

Hudson 中部

Dutchess Land Conservancy (Dutchess 郡 Milan 鎮) - 347,850 美元 – 該土地信託機構將會永久保護佔地 88 英畝的 Great Song 社區支援農業(CSA)型農場和農場商店。這座農場有助於保護 Saw Kill 的兩條支流和一條亞支流。Dutchess Land Conservancy 將會為該專案提供 51,625 美元。

Dutchess Land Conservancy (Dutchess 郡 Pine Plains 鎮) - 1,278,338 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 183 英畝的 Schultz Hill 奶牛農場。Schultz Hill 農場有助於保護利於本地鱒魚產卵的 Shekomoko 河的一條亞支流。Scenic Hudson Land Trust 和 Dutchess Land Conservancy 將會分別為該專案提供 405,162 美元和 5,000 美元。

Orange County Land Trust (Orange 郡 Hamptonburgh 鎮) - 931,800 美元 - 該土地信託機構將會永久保護總佔地 142 英畝的 Windfall 蔬菜農場。這座農場有助於保護位於該土地信託機構劃定用於保護土地之 Northern Wallkill 優先區內的 Beaverdam 溪。Scenic Hudson Land Trust 將會為該專案提供 300,000 美元。

Scenic Hudson Land Trust (Orange 郡 Cornwall 鎮) - 531,900 美元 - 該土地信託機構將會永久保護 Jones 農場。這座佔地 86 英畝的水果-蔬菜-乾草農場建有麵包店、禮品店、冷藏室和廚房。Jones 農場有助於保護與之毗鄰的 Hudson Highlands 自然博物館。Scenic Hudson Land Trust 和 Hudson Highlands Land Trust 將會分別為該專案提供 118,126 美元和 100,000 美元。

第 13 輪紐約州農田保護撥款總金額：17,604,148 美元

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE